Northwestern University

HENRY AND LEIGH BIENEN SCHOOL OF MUSIC

Patrice Michaels & Friends

Julian Velasco, *saxophone* Cavatina Duo Eugenia Moliner, *flute* Denis Azabagic, *guitar* Jason Carlson, *piano* Nick Photinos, *cello* Kuang-Hao Huang, *piano*

Elio Bucky, *projections designer* Chelsea Lyons, *cue runner*

> MARY B. GALVIN RECITAL HALL 2022–23 SEASON

Patrice Michaels & Friends

TUESDAY, FEBRUARY 28, 2023, AT 7:30 P.M.

3 Vocalises

Ralph Vaughan Williams

(1872 - 1958)

Prelude Scherzo Quasi menuetto

Patrice Michaels, soprano and Julian Velasco, soprano saxophone

Fantasia in A Major

Georg Philipp Telemann (1681–1767)

arr. Alan Thomas

Cavatina Duo Eugenia Moliner, *flute* Denis Azabagic, *guitar*

From a Classical Age Soirée

Sophia Westenholz
(1759–1838)
Franz Josef Haydn
(1732–1809)
Joseph Boulogne
Chevalier de Saint-Georges
(1745–1799)
Vincenzo Righini
(1756–1812)

Patrice Michaels, soprano and Jason Carlson, piano

Fandanguillo from Suite Castellana

Federico Moreno Torroba (1891–1982)

Denis Azabagic, guitar

ReImaginings

Danza, danza, fanciulla gentile	Laurie Altman
	(b. 1944)
Maybe (Carl Sandburg)	John Musto
	(b. 1954)
Frankie and Johnny	Chuck Israels
	(b. 1936)
Epilogue: The Long View,	Patrice Michaels
Questions Answered (Ruth Bader Ginsburg)	(b. 1956)

Patrice Michaels, soprano and Kuang-Hao Huang, piano

Recerca II

David Salleras (b. 1980)

Julian Velasco, saxophone

How We Are

While We're Young (William Engvick) from Gig Songs As You Are (Red Mitchell) Laurie Altman

Nils Lindberg (1933–2022) arr. P. Michaels

Nick Photinos, *cello* Patrice Michaels, *soprano* and Kuang-Hao Huang, *piano*

Prelude Op. 53, No. 19

Nikolai Kapustin (1937–2020)

Kuang-Hao Huang, piano

No hay olvido, Sonata 1994 (Pablo Neruda)

Patrice Michaels, *soprano* Cavatina Duo Eugenia Moliner, *flute* Denis Azabagic, *guitar* Laurie Altman

Nick Photinos, cello

Luminaria

Patrice Michaels

Patrice Michaels, looping station/handpan/piano/voice

Canzone di Doretta from La rondine

Giacomo Puccini

(1858 - 1924)

Patrice Michaels, soprano and Jason Carlson, piano

PROFILE

Patrice Michaels' vocal virtuosity in both live and recorded performances rank her as "A formidable interpretative talent" (The New Yorker), possessing "a voice that is light, rich and flexible" (Opera News). Her many recordings (Albany, Amadis, Cedille, Neos and Decca labels) range from baroque chamber concerts, through the groundbreaking and much-lauded *Divas of Mozart's Day*, to explorations of 20th century repertoire and new jazz-inflected classical works. Ms. Michaels' appearances include Shanghai, Czech National, St. Louis, Atlanta and Minnesota Orchestras, New York's Concert Royal and Chicago's Music of the Baroque. She debuted with the Cleveland Opera in *Fidelio*, sang in *Candide* at Lyric Opera of Chicago, performed in Menotti's *The Medium* (Chicago Opera Theater on Cedille Records) and with Heartbeat Opera NYC this past spring. Recitals include the Festival of Contemporary Music in Havana, Music at the Supreme Court, Harvard University and The Schubert Club.

Michaels writes music with words, frequently centering on themes of social justice and American history. She is currently developing an opera on the life of Pauli Murray, American activist/lawyer/poet/scholar/clergywoman. Songs set to poems by five Latinx authors, "Un viaje en la canción/A Journey in Song" are scheduled for publication in the spring. THE LONG VIEW: A Portrait of Ruth Bader Ginsburg in Nine Songs has received significant critical acclaim, and forms the basis of the stage show "Notorious RBG in Song" which tours nationally featuring Ms Michaels as a performer. Michaels' choral work, "Refuge," was premiered at the Kennedy Center in July 2019, and is published by GIA. A joint commission by The National Constitution Center, Lyric Fest of Philadelphia and Musicians Club of Women allowed

Michaels to compose *RESOLVED: Songs of Women's Suffrage and the 19th Amendment*, which debuted in summer 2020 as an NBC/Peacock video featuring mezzo-soprano J'Nai Bridges. Other works by Michaels include incidental music for Shakespeare's *A Midsummer Night's Dream*, a one-act opera on Euripides' *The Trojan Women*, and the children's show *A Song for Harmonica*.

Michaels served as Music Editor for the 2019 Royal Conservatory of Music (RCM) eight-volume anthology *Resonance: A Comprehensive Voice Series*, and has contributed supplemental teaching materials for RCM's online teaching resource. She has been a guest master clinician at such institutions as the University of Tel Aviv Buchman-Mehta School, Mexico City's Escuela Superior de Musica, and ISA Havana.

Patrice is a graduate of Pomona College, the University of Minnesota Twin Cities, and a diplomate of Banff Centre for Arts and Creativity. Formerly Professor at Lawrence University and for ten years Director of Vocal Studies at The University of Chicago, she now serves the Voice/Opera Program in the Bienen School of Music at Northwestern University. www.patricemichaels.com/

Described as a "phenomenal sax soloist" (Chicago Tribune), Julian Velasco (he/him) is a Mexican-American collaborative artist, educator, and fierce advocate for contemporary arts. Raised in the diverse musical culture of Los Angeles, his background draws from classical, jazz, experimental, and popular styles whose influences inform his approach to all music. Known as "both an infectiously joyous interpreter of new music and a monster improviser" (Chicago Tribune), Velasco has premiered over 70 new works, collaborating with artists including the Bang on a Can All-Stars, Mei-Ann Chen, Billy Childs, Nico Muhly, Alex Mincek PRISM Quartet, Annika Socolofsky, and Rodney Whitaker. His first solo album As We Are debuted at #4 on Billboard's Traditional Classical Album Charts, regarded as "fabulous" (Third Coast Review) and "gorgeous." (Gramophone). Velasco is the Artistic Director and soprano saxophonist of ~Nois saxophone guartet. Founded in 2016, ~Nois has become one of the premier ensembles in the U.S. ~Nois has been awarded top prizes at prestigious chamber music competitions including the Fischoff and the M-Prize competitions. Since its founding, ~Nois has given over 120 performances in 22 states. Julian holds degrees from Northwestern University and Michigan State University. He is a Luminarts Fellow and Cedille Records' Emerging Artist. http://www.julianvelascomusic.com/

The Cavatina Duo – Eugenia Moliner, flute (Spain) and Denis Azabagic. guitar (Bosnia) — has become one of the most impressive combinations of its kind in the world. Critics are raving:"Style, sympathy, and technical aplomb . . . it's doubtful that the Cavatina's sophisticated and artistic playing could be surpassed." - Fanfare They perform in such major venues and festivals as The Ravinia Festival, Da Camera Society (Los Angeles), Aixen-Provence Summer Festival, Symphony Center Chicago, the National Concert Hall of Taipei, National Center for the Performing Arts in Beijing, Radio and television stations in Europe and North America (WFMT, NPR) have broadcast the duo's performances and they are the first guitar and flute duo featured on both the cover of Classical Guitar Magazine (UK) and the cover of Flute Talk (USA).Composers from around the world have been inspired to write and arrange new works for the duo. In 2010, Cavatina Duo premiered Alan Thomas's Concerto for Flute, Guitar, and Orchestra with Camerata Serbica in Belgrade. Since then, they have performed the concerto with orchestras in Europe, the United States, and Mexico; Chicago Sinfonietta, Traverse Symphony, Sarajevo Philharmonic, and the Monterrey Orchestra. In addition to their trecordings on the Cedille label, the Cavatina Duo has recorded CDs for Spanish and North American labels Ópera Tres, Bridge, and Orobroy Records. Ms. Moliner and Mr. Azabagic are faculty of the Chicago College of the Performing Arts at Roosevelt University. http://www.cavatinaduo.com/

Jason Carlson is a collaborative pianist and vocal coach. He is a frequent recitalist, including appearances with New York Philharmonic trombonist Joseph Alessi, legendary flautist Sir James Galway, and a lecture recital on law and opera with Supreme Court Justice Ruth Bader Ginsburg. As a répétiteur, Jason has worked with renowned singers such as Neil Shicoff and Elizabeth Futral, and has served as a rehearsal pianist under maestros Lorin Maazel, Stephen Osgood, John DeMain, Andrew Bisantz, Dean Williamson, and William Waters, among others. Jason is currently an accompanist and rehearsal pianist at Northwestern University, and has assisted with musical preparation for over 30 main-stage operas. He has also served as the music director for the Northwestern University Intensive Vocal Performance Summer Seminar since 2009, as well as music director and advisor to OPUS, Northwestern's student-run opera initiative, since its inception in 2015. Jason is the founding music director for the award-winning Third Eye Theater Ensemble, specializing in contemporary works by living composers, and has also served as music director for many regional opera companies, including Main Street Opera, Petite Opera, American Chamber Opera, and New Moon Opera. He has previously held teaching positions at the Castleton Festival and the Music in the Marche program in Italy, and has been invited to give masterclasses locally and worldwide, with venues including the Chicago Vocal Arts Consortium, Mahidol University in Bangkok, Thailand, and the Academy of Performing Arts in Hong Kong.

Denis Azabagic (Bosnia and Herzegovina), has won twenty-four prizes in international competitions and Mel Bay has published a book based on his experience and insights on the subject of competitions. He has recorded 14 CDs for labels such as Naxos, Cedille, Opera Tres, Bridge records, Neos and Orobroy, and released two DVDs for the Mel Bay Company. As a guest instrumentalist and soloist Azabagic has appeared with the Chicago Symphony Orchestra, Chicago Sinfonietta, Tallahassee Symphony Orchestra, Illinois Symphony Orchestra, Sacramento Chamber Orchestra, Madrid Symphony, Traverse Symphony, Monterrey Symphony, L'Orchestre Royal de Chambre de Mons, among many others. He has also collaborated with the Casals Quartet, Chicago Chamber Musicians, Civitas Ensemble and Music Now. Azabagic's performances have been broadcast live on NPR and WFMT radio, and on television in Asia, Europe and the United States. In 2018 Denis Azabagic was named Director of Lead Guitar, Chicago, a not-forprofit organization that builds free, sustainable classical guitar programs in schools with limited arts access. Since 2019 he has been the artistic director of Chicago International Guitar Festival and faculty member of the Summer Guitar School "PrSt" in his native home of Tuzla (Bosnia and Herzegovina) as well as Guitar director of the "Curso Juan Gual Esteve" in Burriana (Spain). http://www.azabagic.com/

Four-time Grammy Award-winning cellist **Nick Photinos** is one of the most innovative and multifaceted cellists of our time. An ardent advocate for new music, Photinos has collaborated, toured, and recorded with artists ranging from Dawn Upshaw, Philip Glass, and the Bang on a Can All-Stars, to Björk, Wilco, Bryce Dessner, and Bonnie "Prince" Billy. He has appeared as soloist with numerous orchestras including the Cleveland, Philadelphia, Cincinnati, Toronto, Utah, and Atlanta Symphonies, and performed across the globe including the Sydney Opera House, the Barbican in London, KBC Hall in Seoul, and in the US from Disney Hall to Carnegie Hall in New York City. Photinos was the founding cellist and Artistic Director of Eighth Blackbird from 1996-2020, and currently serves on the cello faculty at the Longy School of Music of Bard College, the University of Michigan, Northwestern University, and performs in the Grossman Ensemble at the University of Chicago and in Trio Diorama. For more information, go to http://www.nickphotinos.com./

Pianist Kuang-Hao Huang performs throughout the United States as well as in Europe and Asia. Mr. Huang is most often heard collaborating with Chicago's finest musiciansis, from instrumentalists of the Chicago Symphony Orchestra to singers with the Lyric Opera. He has performed with the Avalon, Euclid, Spektral and Vermeer String Quartets and has been a guest of the Chicago Chamber Musicians. Mr. Huang can be heard in recordings on the Aucourant, Cedille, Innova and Naxos labels. An advocate of new music, Mr. Huang gave the world premiere performances of works by Louis Andriessen and Chen Yi at Weill Hall as part of Carnegie Hall's Millennium Piano Book Project. He has also premiered numerous ensemble works, including pieces by Laurie Altman, Mason Bates, Jacob Bancks, Kyong Mee Choi, Stacy Garrop, Geoffrey Gordon, John Harbison, Daniel Kellogg, James Matheson, Shulamit Ran and Laura Schwendinger. Mr. Huang is a member of Fulcrum Point New Music Project and has appeared on the Chicago Symphony Orchestra's MusicNOW series. A dedicated teacher, Mr. Huang serves on the faculties of the Chicago College of Performing Arts at Roosevelt University and Concordia University-Chicago. He has also taught at the Bienen School of Music at Northwestern University. Mr. Huang is Associate Artistic Director of Rush Hour Concerts. The organization presents free and accessible world-class chamber music performances throughout Chicago and is also the driving force behind Make Music Chicago, a day-long, citywide celebration of music on the summer solstice. For more information, go to http://www.khpiano.net/

TEXTS AND TRANSLATIONS

Morgenlied (Hermes)	Westenholz
<i>Wie lieblich winkt sie mir die sanfte</i>	How lovingly the gentle dawn looks at me!
Morgenröthe!	
Der Schatten weicht vor ihr zurück.	The shadows retreat before her.
Wie schön ist die Natur!	How beautiful is Nature!
O Herr, vor dem ich bete,	O God, before whom I pray,
Sie überströmet mich mit Glück,	Flood me with joy,
Und sanft ergiesse sich dein Licht	And gently pour your light
in meine Seele,	into my soul,
Und zeige mir den Weg zu dir!	And show me the way to you!
Stärk mich durch deine Kraft.	Make me strong with your power.
Und wenn ich Schwacher fehle,	And if I show weakness,
Dann, Vater, hab' Geduld mit mir!	Then, Father, have patience with me!

Fidelity (Hunter)

While hollow burst the rushing winds, And heavy beats the show'r, This anxious, aching bosom finds No comfort in its pow'r.

For ah, my love, it little knows What thy hard fate may be, What bitter storm of fortune blows, What tempests trouble thee.

A wayward fate hath spun the thread On which our days depend, And darkling in the checker'd shade, She draws it to an end.

But whatsoe'er may be our doom, The lot is cast for me, For in the world or in the tomb, My heart is fix'd on thee.

L'autre jour à l'ombrage (de Florian)

Boulogne

L'autre jour, a l'ombrage, Un jeune et beau pasteur Racontait ainsi sa douleur À l'écho plaintif du bocage !

Bonheur d'être aimé tendrement, Que de chagrins vont à ta suite. Pourquoi viens-tu si lentement Et t'en retournes-tu si vite?

Ma bergère m'oublie. Amour, fais-moi mourir! Quand on cesse de nous chérir, Quel cruel fardeau que la vie. The other day, in the shade A young and handsome shepherd Told his sorrow To the plaintive echo of the countryside!

Happiness is to be loved tenderly, But grief will follow along. Why do you come so slowly And turn away so quickly?

My shepherdess has forgotten me. Love, make me die! When one ceases to cherish us What a cruel burden is life.

Vorrei di te fidarmi (Metastasio)

Vorrei di te fidarmi Ma per usanza antica Intesa ad ingannarmi Io ti conosco amor. Si, ti conosco amor.

Se t'accarrezzo amica, Tu mi prepari un laccio; Se ti raccolgo in braccio, Tu mi ferisci il cor.

Danza, danza, fanciulla gentile

Danza, danza, fanciulla, al mio cantar; Gira leggera, sottile al suono, al suono dell'onde del mar. Senti il vago rumore dell'aura scherzosa che parla al core con languido suon, e ch'invita alla danza d'appresso il mare.

I would like to have faith in you But from ancient experience Intent upon deceiving me I know you to be, Love. Yes, I know, Love.

If I caress you warmly You set a snare for me; If I take you in my arms You sink a dagger into my heart.

Altman

Dance, girl To my song. Twirl lightly and softly to the sound, The sound of the waves of the sea. Hear the lovely rustle Of the playful breeze That speaks to your heart With a languid sound, And invites you to dance Beside the sea.

Maybe (Sandburg)

Maybe he believes me, maybe not Maybe I can marry him, maybe not. Maybe the wind on the prairie, The wind on the sea, maybe Somebody, somewhere maybe can tell. I will put my head on his shoulder And when he asks me I will say yes, Maybe.

Frankie and Johnny

Frankie & Johnny were sweethearts, Oh Lordy, how they did love. They swore to be true to each other, Just as true as the stars above. He was her man, he wouldn't do her wrong. Musto

Israels

Vincenzo Righini

Frankie went down to the corner Just to get a bucket of beer. She said, "Mister Bartender, has my lovin' Johnny been here? He is my man, he wouldn't do me wrong."

"I ain't gonna tell you no story, Ain't gonna tell you no lie. Johnny left here 'bout an hour ago With a gal named Nellie Bly. If he's your man, he's doin' you wrong."

Frankie looked over the transom And much to her surprise There on a cot sat Johnny, makin' love to Nellie Bly. "He's my man, but he's doin' me wrong."

Frankie pulled back her kimono, Drew out her old forty-four. Rooty-toot-toot that gal did shoot right through that hardwood door. She shot her man 'cause he was doin' her wrong.

Roll out your rubber-tired buggy, Roll out your rubber-tired hack, She's takin' her man to the graveyard but she ain't gonna bring him back. She shot her man, 'cause he was doin' her wrong.

This story has no moral, This story has no end. This story goes to show that you can't put your trust in men. She shot her man, 'cause he was doin' her wrong.

Epilogue: The Long View,

Michaels

Questions Answered (Ruth Bader Ginsburg) "What qualities should a President seek In a Supreme Court Justice?

Someone who thrives in the study of law. Someone able to read and absorb quickly massive amounts of material. Someone who likes the life of thinking, speaking and writing. I think these are the qualities a President should seek. It is the best and hardest job I have ever had.

As I grow older, it is harder for me to do the job [than it once was]*. At least until age seventy, I could extend my hours so the day could last until I finished whatever I was doing.

Well, now I have to leave off every now and then, and sleep for hours, as I did this morning.

I slept through three alarms.

Finally, a U.S. Marshall opened my door, and, ever so gently, woke me up.

And the second part of your question was about polarization...."

Excerpted from Thomas Jefferson Law Review Question and Answer Session With Supreme Court Justice Ruth Bader Ginsburg: Women And The Law Conference 2013 Thomas Jefferson School of Law San Diego, California *bracketed material not set musically

While We're Young (Engvick)

Altman

Songs were made to sing While we're young. Ev'ry day is spring While we're young. None can refuse, Time flies so fast! Too dear to lose, Too sweet to last.

Though it may be just For today, Share our love we must, While we may. So blue the skies, All sweet surprise Shines before our eyes While we're young.

As You Are (Mitchell, Michaels)

You're part of nature As you are, 'Cause nature made sure Ev'ry star, Ev'ry moon that sets in motion Ev'ry ocean, ev'ry stone Would have a nature All Its own And when you say You're all alone You're the blue note In a love song What a love song-Am I wrong? Aren't our lives just a part of our music? The things we feel variation and theme? All the joy in our art And even each pain-filled heart Plays a part in nature's perfect scheme. As nature grows things So do we But nature knows things We can't see. When the time comes For a change of heart There's a reason, A change of season. As nature sees you Prune away the old Try something new and bold You know she loves you

As you are.

No hay olvido, Sonata 1994 (Neruda)

Altman

In Spanish and English as set by the composer

No hay olvido Y tantas cosas que quiero olvidar. If you ask me where I've been I must say "It happens." There is no forgetting And such things one wants to forget. Si me preguntáis en dónde he estado debo decir "Sucede".

I must speak of the ground	Debo de hablar
which the stones obscure.	del suelo que oscurecen las piedras,
Of the river that enduring destroys itself;	del río que durando se destruye;
I know the only things birds lose no sé	sino las cosas que los pájaros pierden,
The sea left behind, or my sister weeping.	el mar dejado atrás, o mi hermana
	llorando.
Por qué tantas regiones, por qué un día	Why these regions? Why a day
se junta con un día? Por qué una negra noche	Followed one by another?
	Why a black night
se acumula en la boca? Por qué muertos?	Collecting in the mouth?
	Why the dead?
Si me preguntáis de dónde vengo, If you	ask me 'where have you come from?'
tengo que conversar con cosas rotas, I mu	st converse with things slipping away
con utensilios demasiado amargos,	With things that are bitter to taste
con grandes bestias a menudo podridas	with great festering beasts most often
y con mi acongojado corazón.	And with my inconsolable heart.
They are not memories, those things that have	ve crossed No son recuerdos los que se
	han cruzado
Nor is the yellowish dove that sleeps in forge	tfulness. ni es la paloma amarillenta
	que duerme en el olvido,
Faces with tears	sino caras con lágrimas,
Are fingers at the throat	dedos en la garganta,
And that which drops from leaves	y lo que se desploma de las hojas:
The darkness of a day elapsed	la oscuridad de un día transcurrido,
Of a day nourished with our sad blood.	de un día alimentado con nuestra
	triste sangre.
Here are violets, swallows,	He aquí violetas, golondrinas,
Everything that pleases us and that appears.	todo cuanto nos gusta y aparece
On sweet and lovely picture cards	en las dulces tarjetas de larga cola
Where time and sweetness promenade and v	* *
	tiempo y la dulzura.
But let us not penetrate beyond those teeth.	Pero no penetremos más allá
	de esos dientes,
Let us not bite through the rind	no mordamos las cáscaras
That silence accumulates,	que el silencio acumula,
because I don't know how to fight this:	porque no sé qué contestar:
hay tantos muertos,	so much death,
·	and the Malecon split by the red sun,
· · · · ·	

y tantas cabezas que golpean los buques,

y tantas manos que han encerrado besos, y tantas cosas que quiero olvidar.

and so many heads banging against the ship's hull and so many hands closing over a kiss and so many things that I want to forget.

Canzone di Doretta from La rondine

Giacomo Puccini Who could guess Doretta's beautiful

Chi il bel sogno di Doretta	I
Potè indovinar?	Ċ
Il suo mister come mai	7
Come mai fini?	
Ahimè! Un giorno uno studente	A
In bocca la baciò	k
E fu quel bacio rivelazione	а
Fu la passione!	Ι
Folle amore!	N
Folle ebbrezza!	N
Chi la sottil carezza	I
D'un bacio così ardente	C
Mai ridir potrà?	
Ah! Mio sogno!	I
Ah! Mia vita!	I
Che importa la ricchezza	(
Se alfine è rifiorita	Ι
La felicità?	I
O sogno d'or	(
Poter amar così!]

dream? The mystery of how it's never ending? Alas! One day a student kisses her on the lips and what a revelation was this kiss: It was passion! Mad love! Mad intoxication! Who could ever describe the subtle caress of a kiss so ardent?

Ah! my dream! Ah! my life! Of what importance are riches If, in the end, happiness Withers? Oh golden dream: To be able to love like this!

SPECIAL THANKS TO:

Katelyn Ann Balling Bill Milgram, Henry Stewart, and the Concert Management Office team Antonio Ruiz-Nokes, translation support

CONCERT MANAGEMENT OFFICE STAFF

Director of Concert Management Concert Operations Manager Ticketing Manager Marketing Manager Marketing Coordinator Technical Services Manager Technical Services Manager Concert Business Manager Supporting Staff Dean, Bienen School of Music Jerry Tietz Kait Samuels Maxwell A. Johnson Laura Nielsen Abby Vakulskas Bill Milgram Henry Stewart Meg Lindsey 150 Northwestern Students Toni-Marie Montgomery

FOR YOUR INFORMATION

- Latecomers will be seated at the discretion of the house manager. In consideration of the artists and other members of the audience, patrons who must leave before the end of the concert are asked to do so between pieces.
- Photography and audio/video recording of performances is strictly prohibited without prior written consent of the Concert Management Office.
- A limited number of assisted listening devices are available for the hearing impaired. Inquire at the box office.
- Smoking is prohibited by law in all Bienen School of Music performance venues.
- Every patron who will be occupying a seat must have a ticket in order to be admitted into the concert.
- The presenter reserves the right to ask any patron who is disrupting the event in any way to leave the concert hall.
- In the event of a medical emergency, please notify the nearest usher.
- When joining us for upcoming concerts, please leave the Concert Management Office phone number (847-491-5441) with anyone who might need to reach you in case of emergency.